

Power Windows
Leve-glacé Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevallunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)



DOGA

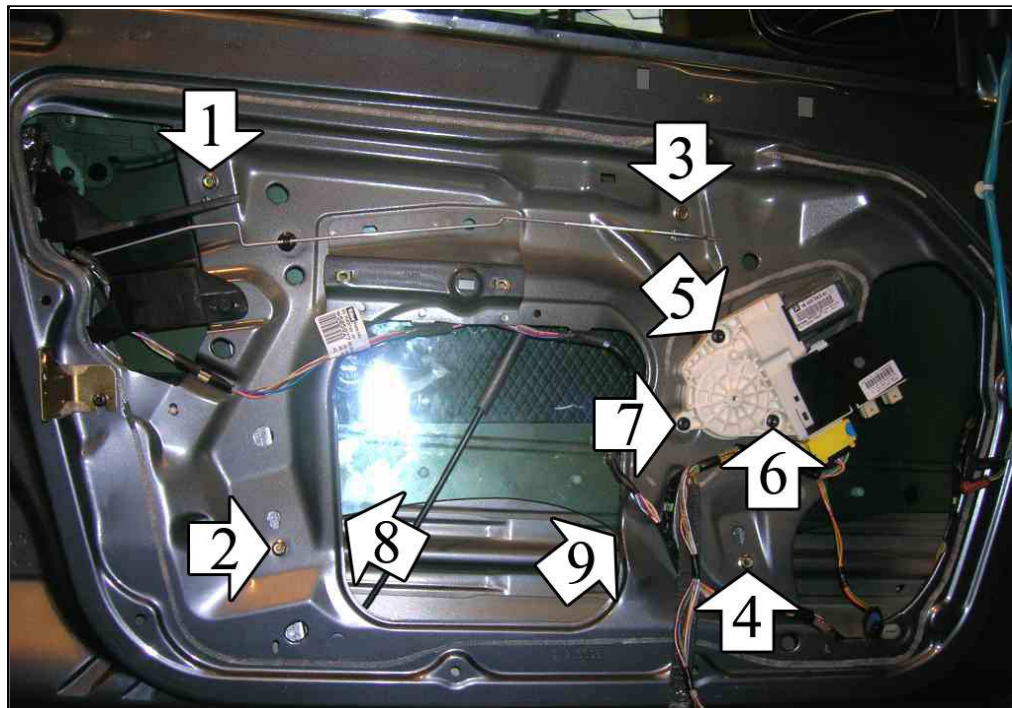
100139-100140

Pour / For

Citroën C5 (9/2000>4/2008)

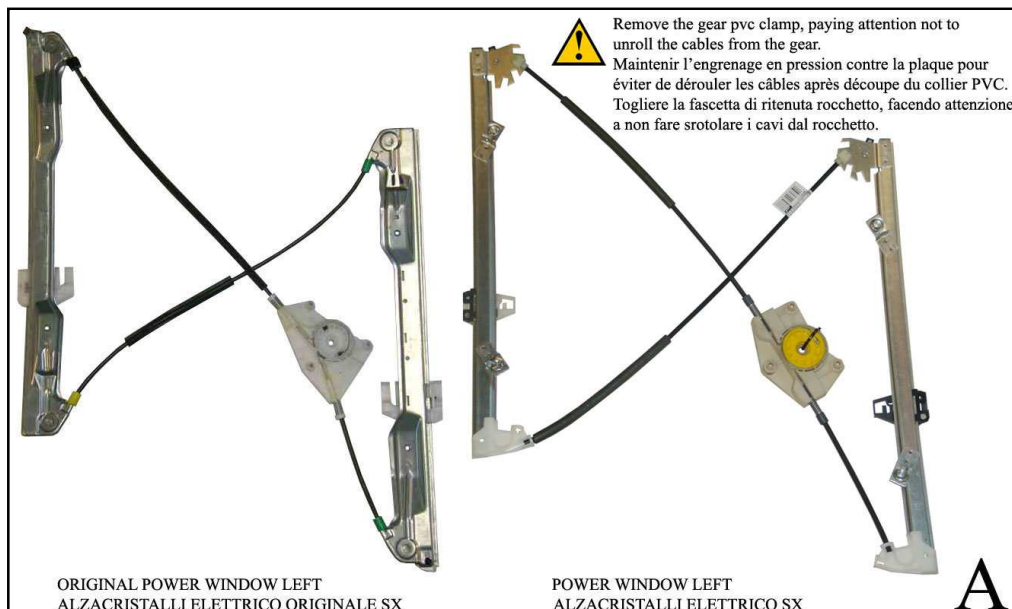
Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort

LH 9221P7
RH 9222P5



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Disassemble door panel. Drill out the fixing rivets and remove the regulator.
 B) Drill into positions 1, 2, 3 and 4 (\varnothing 6,5 mm.). Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4.
 C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A).
 Insert the three spacers of the motor plate into positions 5, 6 and 7 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.
 D) Secure the window at positions 8 and 9. Wire as per wiring diagram. Check and correct window operation before re-fitting door trim. **PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de la porte. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre.
 B) Percer les trous 1, 2, 3 et 4 (\varnothing 6,5 mm). Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4.
 C) Démonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur (photo A).
 Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 5, 6 et 7. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 5, 6 et 7.
 D) Fixer la vitre sur les points 8 et 9. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte. **ATTENTION!** Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.
 B) Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2, 3 und 4 auf 6,5 mm. \varnothing . Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
 C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 5, 6 und 7. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 5, 6 und 7 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
 D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8 und 9. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. **ACHTUNG!** Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción.
 B) Agrandar los taladros 1, 2, 3 y 4 (\varnothing 6,5 mm.). Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4.
 C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A).
 Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 5, 6 y 7. Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos nº 5, 6 y 7 por la parte opuesta del panel.
 D) Fijar el cristal en los puntos 8 y 9. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. **ATENCION!** Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca.
 B) Alargar os furos nº 1, 2, 3 e 4 (\varnothing 6,5 mm.). Fixar as duas guias da máquina de vidro eléctrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4.
 C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor (foto A).
 Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos nº 5, 6 e 7. Fixar o motor com os três parafusos, retirados anteriormente, nos pontos nº 5, 6 e 7 pela parte oposta do painel.
 D) Fixar o vidro nos pontos nº 8 e 9. Efetuar as ligações eléctricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel na porta.
ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Allargare i fori n° 1, 2, 3 e 4 (\varnothing 6,5 mm.). Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti n° 1, 2, 3 e 4.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A). Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 5, 6 e 7. Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti n° 5, 6 e 7 dalla parte opposta del pannello.
- D) Fissare il vetro nei punti n° 8 e 9. Eseguire i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera. **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.